



1



2



3



4



5

AIR21 : カナザワ・フリンジ 2016

AIR21: Kanazawa Fringe 2016

金沢21世紀美術館を飛び出し、アートな視点で金沢の課題、人、場所に取り組むアーティスト・イン・レジデンスプログラム。2015年に「Museum x KNZ Fringe ～街と、人と、出会う～」として実施し、2016年に「AIR21: カナザワ・フリンジ」と改名。2年サイクルでリサーチと創作を実施する。本年は6月から9月にかけて、5人のディレクターが国内外より招聘するアーティストやクリエイターとともに7つのリサーチプロジェクトを実施。そこで得られた収穫をもとに、2017年に新作の滞在制作を実施するプログラムへと繋げていく。

(黒田裕子)

“AIR21: Kanazawa Fringe” is an artist-in-residence project that ventures outside of the 21st Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa to examine the challenges, people, and locations of Kanazawa from an artistic perspective. Launched in 2015 under the title of “Museum x KNZ Fringe - Meeting with the City,” the project was renamed “AIR21: Kanazawa Fringe” in 2016. It employs a two-year cycle of research and creation. This year, five directors invited artists and creators from around Japan and overseas to collaborate on seven research programs from June to September. The results attained from these programs are to be utilized in 5 new artist-in-residence programs planned for 2017.

(KURODA Yuko)

1. ブライアン・ロベール 撮影: Christa Holka
 2. 「KANAZAWA妄想レストラン TEI-EN」
撮影: 奥祐司
 3. 新人Hソケリッサ!
撮影: 池田ひらく
 4. 「ソーシャル・エンゲイジド・アート: 金沢におけるアーティスト・イン・レジデンスの可能性」
 5. 「地域社会とアート: ワールドカフェ開催!」
-
1. Brian Lobel Photo: Christa Holka
 2. “KANAZAWA Mousou Restaurant TEI-EN – Kanazawa”
 3. Food Interpreted as a Distinct Culture —
Photo: OKU Yuuji
Sokerissa! Photo: IKEDA Hiraku
 4. “The Possibility of Socially Engaged Art in Kanazawa.”
 5. “The World Café : Local Society and Art”

AIR21：カナザワ・フリンジ2016

AIR21: Kanazawa Fringe 2016

2016年6月11日(土)–9月11日(日)

[第1期] 2016年6月11日(土)–19日(日)

[第2期] 2016年7月23日(土)–31日(日)

[第3期] 2016年9月3日(土)–11日(日)

会場：シアター 21、茶室、金沢市街ほか

主催：金沢21世紀美術館[公益財団法人金沢芸術
創造財団]、NPO法人金沢アートグミ、Kapo、
Suisei-Art、山田企画

2016.6.11 (Sat.)–2016.9.11 (Sun.)

[1st Period]

2016.6.11 (Sat.)–2016.6.19 (Sun.)

[2nd Period]

2016.7.23 (Sat.)–2016.7.31 (Sun.)

[3rd Period]

2016.9.3 (Sat.)–2016.9.11 (Sun.)

Venue: Theater 21, Tea Room / 21st Century
Museum of Contemporary Art, Kanazawa,
Other venues in the City

Organized by:

21st Century Museum of Contemporary Art,
Kanazawa (Kanazawa Art Promotion and
Development Foundation), Kanazawa Art GUMMI,
Kapo, Suisei-Art, YAMADA KIKAKU

リサーチno.1

「KANAZAWA妄想レストランTEI-EN
～異文化として捉える金沢の食～」
ディレクター：上田陽子(金沢アートグミ)
シェフ：稲田俊輔
協力：四井雄大／住人の振る舞い

TEI-EN オープニングパーティー

日時：9月9日(金) 18:30–20:00

会場：shirasagi／白鷺美術

料金：2500円+1ドリンク

参加者数：30人

シェフトーク試食付き

日時：9月10日(土) 15:30–16:30

会場：シアター 21

料金：無料

参加者数：約25人

リサーチno.2

「WE HAVE NEVER “STAYED”

— 滞在制作をめぐる対話」

ディレクター：上田陽子(金沢アートグミ)

トーク「滞在制作をめぐる対話—私たちはどこに

「滞在」しているのか」

2016年7月24日(日) 15:00–18:00

会場：シアター 21

料金：無料

登壇者：居原田遥(アクティビスト)、住康平(アーティスト)、
長谷川新(インディペンデント・キュレーター)、
土方大(アーティスト、インストラー)

参加者数：40人

リサーチno.3

「アーティストと社会」

ディレクター：山田洋平(山田企画)

地域社会とアート：ワールドカフェ開催!

2016年9月3日(土) 16:00–17:30

会場：松涛庵(お茶室)

料金：無料

参加者数：11人

リサーチno.4

「日本におけるソーシャリー・エンゲイジド・アートの
可能性」

ディレクター：齋藤雅宏(Kapo)

レクチャー「ソーシャリー・エンゲイジド・アート：アー
ティスト・イン・レジデンスの社会関与の可能性」

2016年7月30日(土) 14:00–15:30

会場：シアター 21

料金：無料

講師：秋葉美知子(NPO法人アート&ソサイエティ研究セ
ンター リサーチャー)

参加者数：19人

レクチャー「ソーシャリー・エンゲイジド・アート：金沢
におけるアーティスト・イン・レジデンスの可能性」

2016年9月3日(土) 14:00–15:30

会場：松涛庵(お茶室)

料金：無料

講師：工藤安代(NPO法人アート&ソサイエティ研究セン
ター代表理事)

参加者数：11人

リサーチno.5

「マークサーチ / marksearchをリサーチする?」

ディレクター：中森あかね(Suisei-Art)

アーティスト：マークサーチ

「トレース、そして発見」プレゼンテーション

2016年6月15日(水) 19:00–20:30

会場：シアター 21

料金：無料

参加者数：33人

展示「まちのかおプロジェクト：金沢桜町編」

2016年7月31日(日)–8月31日(水)

会場：山鬼文庫近く、
田中家具センター角の町内掲示板

料金：無料

オープニングパーティー：

2016年7月31日(日) 15:00–18:00

リサーチno.6

「路上にて・Sokerissa! On the street in Kanazawa」

ディレクター：中森あかね (Suisei-Art)

アーティスト：新人Hソケリッサ!

(アオキ裕キ、横内真人、小磯松美)

路上パフォーマンス

2016年9月5日(月) 13:00-15:00の間随時

会場：金沢駅東もてなしドーム地下広場

2016年9月7日(水) 10:00-11:00

会場：近江町いちば館広場

ゲスト：石川征樹(ギター)

2016年9月7日(水) 18:30-20:30

会場：いしかわ四高記念公園

参加者数：約15人

ライブ

2016年9月6日(火) 18:30-20:00

会場：シアター 21

料金：投げ銭

出演：新人Hソケリッサ!、寺尾紗穂(歌とピアノ)、

石川征樹(ギター)

入場者数：84人

トークセッション

2016年9月8日(木) 19:00-21:00

会場：ダイニングバー不二

料金：1ドリンクオーダー制

参加者数：約10人

ダンスワークショップ

2016年9月10日(土) 13:30-15:00

会場：シアター 21

料金：無料

入場者数：16人

リサーチno.7

「Fun with Cancer Patients 金沢ver.」

ディレクター：黒田裕子(金沢21世紀美術館)

アーティスト：ブライアン・ロベール

「We Have to Talk Cancer (がんについて語ろう)」

アーティストトーク&デモンストレーション

2016年6月17日(金) 19:00-21:00

会場：シアター 21

料金：無料

協力：がんとむきあう会

参加者数：24人

「Let Me Hear Your Body Talk (身体のかえを聴こう)」

ワークショップ

2016年6月18日(土) 14:00-16:00

会場：シアター 21

料金：無料

協力：がんとむきあう会

参加者数：11人

「金沢のアーティスト・イン・レジデンス」

2016年9月11日(日)

第1部 13:30-14:30、第2部 15:00-18:00

会場：シアター 21

料金：無料

第1部 基調プレゼンテーション：

ソウルのケーススタディ

スピーカー：ジサン・バク(プロデューサーグループ・

DOT/韓国)

参加者数：20人

第2部「金沢のアーティスト・イン・レジデンス～
ディレクターズレポート2016」

登壇者：黒田裕子(金沢21世紀美術館)、

中森あかね(Suisei-Art)、上田陽子(金沢アートグリミ)、

齋藤雅宏(Kapo)、山田洋平(山田企画)

参加者数：8人